

B2.3.2 Passé simple



Passato remoto

Il passato remoto racconta un'azione passata e conclusa, soprattutto nello scritto. Il passato remoto dei verbi regolari si forma aggiungendo al tema del verbo le desinenze specifiche in base al gruppo.

1. Per i verbi del 1° gruppo le desinenze sono -ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent.
2. Per i verbi del 2° gruppo le desinenze sono -is, -it, -it, -îmes, -îtes, -irent.
3. Anche se i verbi del 3° gruppo sono per lo più irregolari, quelli che seguono il modello regolare prendono queste desinenze: -is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent o -us, -us, -ut, -ûmes, -ûtes, -urent .

1er groupe: Confirmer (1° groupe: Confermare)	2e groupe: Finir (2° groupe: Finire)	3e groupe: Boire	3e groupe: Comprendre
Je confirmai (Io confermai)	Je finis (Io finii)	Je bus (Io bevvi)	Je compris (Io compresi)
Tu confirmas (Tu confermasi)	Tu finis (Tu finisti)	Tu bus (Tu bevesti)	Tu compris (Tu compresi)
Il confirma (Lui confermò)	Elle finit (Lei finì)	Il but (Lui bevve)	Il comprit (Lui comprese)
Nous confirmâmes (Noi confermammo)	Nous finîmes (Noi finimmo)	Nous bûmes (Noi bevemmo)	Nous comprîmes (Noi comprendemmo)
Vous confirmâtes (Voi confermasteste)	Vous finîtes (Voi finisteste)	Vous bûtes (Voi bevesteste)	Vous comprîtes (Voi comprendesteste)
Ils confirmèrent (Loro confermarono)	Ils finirent (Loro finirono)	Ils burent (Loro bevvero)	Ils comprirent (Loro compresero)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. Je _____ votre réservation et vous indiquai le trajet alternatif sur le panneau d'affichage. (Confermai la vostra prenotazione e vi indicai il percorso alternativo sul pannello informativo.)
a. confirmé b. confirmerai c. confirmais d. confirmai
2. Nous _____ par embarquer sur le car de 19 h, malgré le retard annoncé par le service client. (Finimmo per salire sul pullman delle 19, nonostante il ritardo annunciato dal servizio clienti.)
a. finissons b. finissions c. finîmes d. finîmes-nous
3. Ils _____ un café à la gare routière pendant que je procédai au contrôle des billets. (Loro bevvero un caffè alla stazione degli autobus mentre io procedetti al controllo dei biglietti.)
a. ont bu b. boient c. buvaient d. burent
4. Vous _____ enfin la politique d'annulation et demandâtes à vous faire rembourser. (Voi comprendeste infine la politica di annullamento e chiedeste di essere rimborsati.)
a. compreniez b. compris c. comprîtes d. comprenez

1. confirmai 2. finîmes 3. burent 4. comprîtes



2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. Hier, je confirme par e-mail mon rendez-vous avec le service client.

(Ieri, confermai via e-mail il mio appuntamento con il servizio clienti.)

2. Dès que tu finis la réunion, tu envoies le compte rendu à l'équipe.

(Non appena finisti la riunione, inviasti il resoconto al team.)

3. Après le trajet, nous buvons un verre d'eau avant de repartir.

(Dopo il viaggio, bevemmo un bicchiere d'acqua prima di ripartire.)

4. Pendant l'entretien, elle comprend enfin ce que le recruteur attend d'elle.

(Durante il colloquio, lei capì finalmente ciò che il selezionatore si aspettava da lei.)

1. Hier, je confirmai par e-mail mon rendez-vous avec le service client. **2.** Dès que tu finis la réunion, tu envoyas le compte rendu à l'équipe. **3.** Après le trajet, nous bûmes un verre d'eau avant de repartir. **4.** Pendant l'entretien, elle comprit enfin ce que le recruteur attendait d'elle.

3. Correggi l'errore

1. Nous comprenâmes l'itinéraire après l'annonce du retard.

Capimmo l'itinerario dopo l'annuncio del ritardo.

2. Le contrôleur confirma la suppression du train à Lyon.

Il controllore confermò la soppressione del treno per Lione.

1. Nous comprîmes l'itinéraire après l'annonce du retard. **2.** Le contrôleur confirma la suppression du train à Lyon.